
Climatizzatore Split system

MODELLI

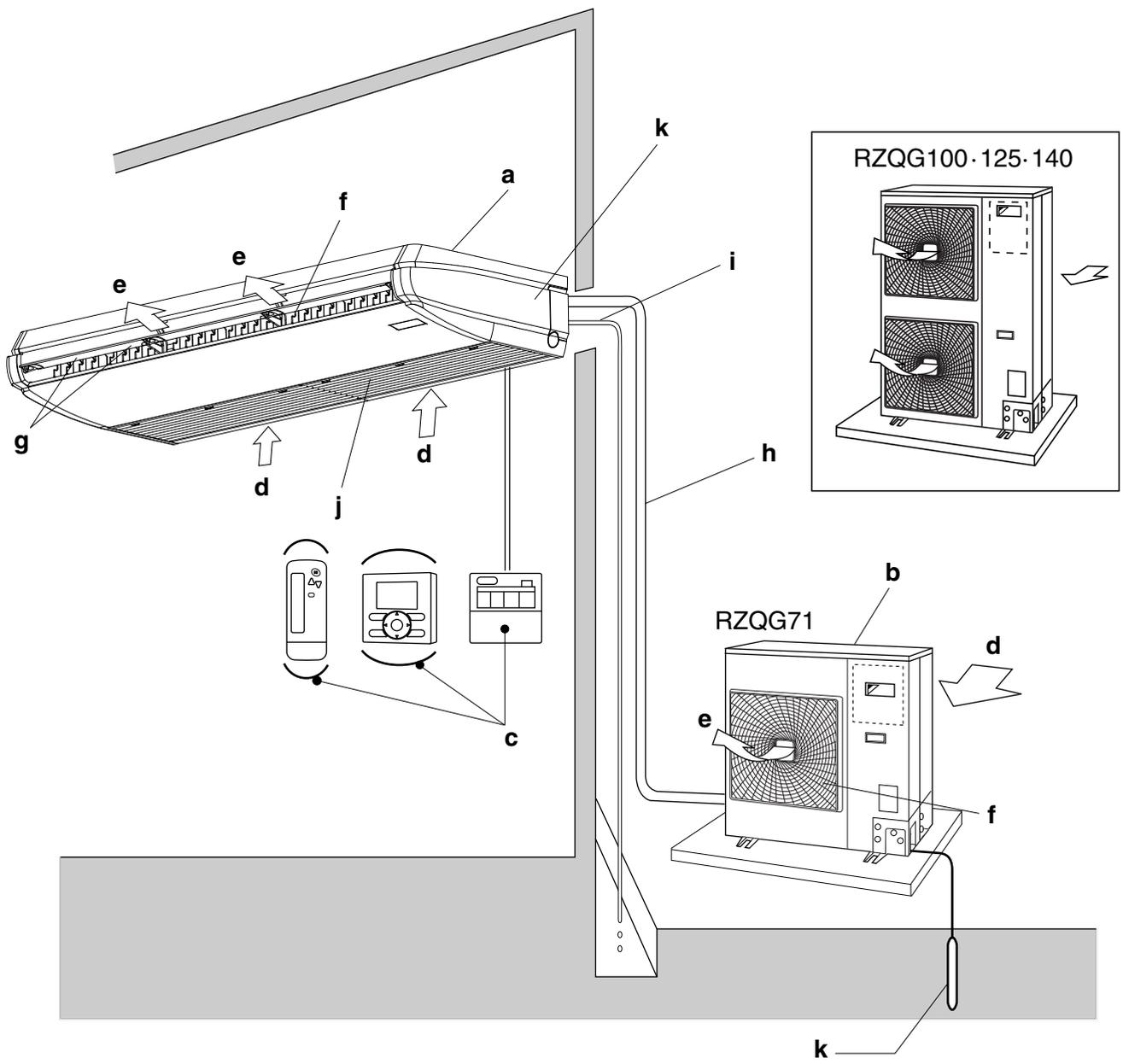
(tipo a soffitto)

FHQG71CVEB

FHQG100CVEB

FHQG125CVEB

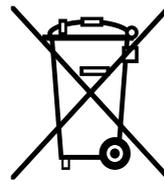
FHQG140CVEB



Grazie per aver scelto un climatizzatore Daikin. Leggere con cura le istruzioni contenute nel manuale prima di utilizzare l'apparecchio. Le istruzioni consentono di utilizzare l'apparecchio in modo corretto e risolvere eventuali problemi. Una volta letto, il manuale deve essere conservato in caso di future necessità.

Funzionamento: consultare il manuale d'uso del telecomando per i dettagli sui nomi e le funzioni degli interruttori e sulle visualizzazioni del telecomando.

■ REQUISITI DI SMALTIMENTO



Il simbolo presente sul climatizzatore indica che i prodotti elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici indifferenziati.

Non tentare di smontare il sistema da soli: lo smontaggio del sistema di condizionamento, nonché il recupero del refrigerante, dell'olio e di qualsiasi altra parte devono essere eseguiti da un installatore qualificato ai sensi della vigente legislazione locale e nazionale.

I climatizzatori devono essere trattati presso una struttura specializzata in riutilizzo, riciclaggio e recupero dei materiali. Il corretto smaltimento del prodotto contribuisce ad evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute dell'uomo. Per maggiori informazioni contattare l'installatore o le autorità locali.

Rimuovere le batterie dal telecomando e smaltirle separatamente ai sensi della vigente legislazione locale e nazionale.

INDICE

ILLUSTRAZIONI.....	[1]
1. COSA FARE PRIMA DELL'USO	1
2. PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA	2
3. INTERVALLO DI FUNZIONAMENTO.....	4
4. LUOGO DI INSTALLAZIONE.....	5
5. PROCEDURA DI FUNZIONAMENTO	5
6. FUNZIONAMENTO OTTIMALE.....	7
7. MANUTENZIONE (PER IL PERSONALE DI ASSISTENZA)	7
8. FALSI MALFUNZIONAMENTI DEL CLIMATIZZATORE	10
9. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	12

Informazioni importanti sul refrigerante utilizzato

Questo prodotto contiene gas serra fluorinati inclusi nel protocollo di Kyoto.

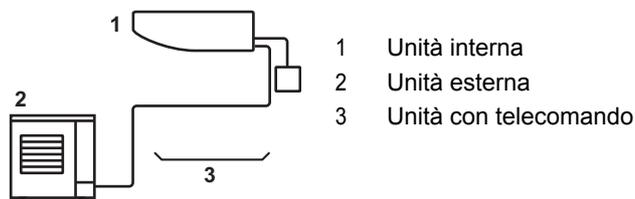
Tipo di refrigerante in uso: R410A

Valore GWP⁽¹⁾: 1975

⁽¹⁾ GWP = potenziale di riscaldamento globale

Potrebbero essere necessarie ispezioni periodiche per controllare eventuali perdite di refrigerante ai sensi delle normative locali e/o europee. Per informazioni più dettagliate, contattare il rivenditore locale.

1. COSA FARE PRIMA DELL'USO



NOTA

- Leggere il manuale d'uso fornito in dotazione insieme al telecomando utilizzato.

Se il vostro impianto è dotato di un sistema di controllo personalizzato, l'installatore Daikin dovrà fornire le relative indicazioni per la gestione dello stesso.

- Modello a pompa di calore
Questo sistema è dotato dei seguenti modi di funzionamento: raffreddamento, riscaldamento, modo automatico, deumidificazione programmata e ventilatore.
- Il telecomando con filo è disponibile in due versioni: BRC1E e BRC1D.
Quando si usa il modello BRC1E, leggere il manuale d'uso fornito insieme al telecomando.

PRECAUZIONI PER IMPIANTI CON CONTROLLO DI GRUPPO O CON CONTROLLO A DUE TELECOMANDI

Questo sistema fornisce altri due sistemi di comando oltre al sistema di comando individuale (un telecomando gestisce un'unità interna). Verificare se l'impianto è dotato di uno dei due seguenti sistemi di controllo.

• Sistema con controllo di gruppo

Un telecomando controlla fino a un massimo di 16 unità interne.

Le impostazioni di funzionamento sono identiche per tutte le unità interne.

• Sistema con controllo a due telecomandi

Un'unità interna viene controllata da due telecomandi (in caso di sistema di controllo di gruppo, un gruppo di unità interne)

L'unità è controllata individualmente.

NOTA

- Qualora siano necessarie modifiche della combinazione o dell'impostazione del controllo di gruppo e del sistema di controllo a due telecomandi, contattare il rivenditore Daikin.

Nomenclatura e funzioni delle parti

— Vedere figura a pagina [1] —

a	Unità interna
b	Unità esterna • L'aspetto dell'unità esterna varia a seconda della sua classe di capacità. L'unità esterna mostrata in figura è a scopo di riferimento per indicare le caratteristiche. Contattare il rivenditore Daikin e verificare quale unità esterna si possiede.
c	Telecomando
d	Ingresso aria
e	Aria in uscita
f	Uscita aria
g	Deflettore del flusso di aria (lato uscita aria)
h	Tubazioni del refrigerante, impianto elettrico
i	Tubazione di drenaggio
j	Griglia di aspirazione Il filtro dell'aria integrato serve a rimuovere sporcizia e polvere.
k	Filo di messa a terra Al fine di prevenire le scosse elettriche è necessario eseguire il collegamento di messa a terra dall'unità esterna.

2. PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

Per utilizzare al meglio le funzioni del climatizzatore ed evitare i problemi di funzionamento causati da utilizzi impropri, si consiglia di leggere con cura le istruzioni contenute in questo manuale prima di utilizzare l'apparecchio.

Il climatizzatore è classificato nella categoria "dispositivi non accessibili a un pubblico generico".

- **Nel presente manuale le precauzioni vengono classificate nelle voci AVVERTENZE e ATTENZIONE. In entrambi i casi contengono informazioni importanti in merito alla sicurezza. Assicurarsi di rispettare tutte le precauzioni senza eccezioni.**

⚠ AVVERTENZA .. Il mancato rispetto di queste istruzioni può causare lesioni personali o decessi.

⚠ ATTENZIONE.... Il mancato rispetto di queste istruzioni può causare danni alla proprietà o lesioni personali, la cui gravità dipende dalle circostanze.

- **Dopo la lettura, conservare il manuale in un luogo che consenta di consultarlo ogni volta che è necessario. Se l'apparecchio viene trasferito a un nuovo utente, assicurarsi di consegnare anche il manuale.**

⚠ AVVERTENZA —————

Tenere presente che l'esposizione diretta prolungata all'aria fredda o calda proveniente dal climatizzatore oppure a un'aria troppo fredda o calda può essere dannosa per le condizioni fisiche e la salute.

Quando il climatizzatore presenta problemi di funzionamento (emana odore di bruciato, ecc.), spegnere l'alimentazione dell'unità e rivolgersi al servizio di assistenza.

Continuare con l'utilizzo dell'apparecchio in queste condizioni può provocare problemi di funzionamento, folgorazioni e incendi.

Contattare il rivenditore di zona per l'installazione.

Il tentativo di eseguire l'installazione da soli può provocare perdite d'acqua, folgorazioni elettriche o pericoli di incendio.

Rivolgersi al rivenditore locale per la modifica, la riparazione e la manutenzione del climatizzatore.

Un intervento errato può provocare perdite d'acqua, folgorazioni elettriche o pericoli di incendio.

Non posizionare oggetti (inclusi bastoncini, dita, ecc.) nell'entrata e nell'uscita dell'aria.

Il contatto con le pale del ventilatore ad alta velocità potrebbe causare lesioni.

Pericolo di incendio in caso di perdite di refrigerante.

Se il climatizzatore non funziona correttamente, ovvero non produce aria fredda o calda, la causa potrebbe essere una perdita di refrigerante.

Rivolgersi al rivenditore per ottenere assistenza.

Il refrigerante presente nel climatizzatore è sicuro e normalmente non fuoriesce. Tuttavia, in caso di perdite, il contatto con un bruciatore, riscaldatore o fornello può provocare l'emissione di gas nocivi. Evitare di utilizzare il climatizzatore fino a quando un tecnico dell'assistenza qualificato non ha effettuato la riparazione della perdita.

Rivolgersi al rivenditore locale per informazioni sulle procedure da seguire in caso di perdita del refrigerante.

Quando si installa il climatizzatore in una stanza di dimensioni ridotte, adottare le misure adeguate affinché, anche in caso di perdita, la quantità di refrigerante in eccesso non superi il limite di concentrazione. Diversamente, potrebbe verificarsi un incidente causato dalla carenza di ossigeno.

Rivolgersi a personale esperto per il collegamento degli accessori e verificare che gli accessori in uso siano solamente quelli specificati dal produttore.

Eventuali difetti provocati dall'intervento dell'utente possono provocare perdite d'acqua, scosse elettriche o incendi.

Rivolgersi al servizio di assistenza per il riposizionamento e la reinstallazione del climatizzatore.

Un'installazione errata può provocare perdite d'acqua, folgorazioni elettriche o pericoli di incendio.

Utilizzare fusibili con amperaggio corretto.

Non utilizzare fusibili non idonei, rame o altri fili sostitutivi: si potrebbero provocare scosse elettriche, incendi, infortuni o danni all'unità.

Accertarsi di collegare l'unità a terra.

Non collegare l'unità a tubi accessori, parafulmini o una messa a terra del telefono. Una messa a terra imperfetta potrebbe causare folgorazioni elettriche o incendi.

Un notevole aumento di corrente derivato da fulmini o da altre fonti può provocare danni al climatizzatore.

Assicurarsi di installare un interruttore differenziale.

La mancata installazione di un interruttore di dispersione a terra può causare scosse elettriche o incendi.

Rivolgersi al rivenditore se il climatizzatore viene sommerso dall'acqua a causa di una catastrofe naturale, ad esempio un'inondazione o un tifone.

In tal caso non utilizzare il climatizzatore onde evitare eventuali malfunzionamenti, folgorazioni elettriche o incendi.

Non avviare né interrompere il funzionamento del climatizzatore con l'interruttore di alimentazione attivato o disattivato.

In caso contrario, potrebbero verificarsi incendi o perdite d'acqua. Inoltre, la ventola ruota improvvisamente se si attiva la compensazione delle interruzioni dell'alimentazione, con potenziale rischio di lesioni.

Non utilizzare il prodotto in un'atmosfera contaminata da vapore d'olio, ad esempio olio di cottura o vapore d'olio industriale.

Il vapore d'olio potrebbe causare crepe, folgorazioni elettriche o incendi.

Non utilizzare il prodotto in luoghi con fumo oleoso eccessivo, ad esempio ambienti di cottura, né in luoghi con gas infiammabili, gas corrosivi o polvere di metallo.

L'utilizzo del prodotto in tali ambienti può causare incendi o malfunzionamenti.

Non utilizzare materiali infiammabili (ad es. lacca per capelli o insetticida) vicino al prodotto.

Non pulire il prodotto con solventi organici, ad esempio solventi per vernici.

L'utilizzo di solventi organici può causare crepe nel prodotto, folgorazioni elettriche o incendi.

Accertarsi che venga usata una linea d'alimentazione appropriata per il climatizzatore.

L'utilizzo di qualsiasi altra linea d'alimentazione potrebbe causare surriscaldamento, incendi o malfunzionamenti del prodotto.

Rivolgersi al rivenditore per informazioni sulla pulizia della parte interna del climatizzatore.

Una pulizia inappropriata può causare la rottura delle parti in plastica, perdite d'acqua e altri danni, nonché scosse elettriche.



ATTENZIONE

Non utilizzare il climatizzatore per scopi non previsti.

Non utilizzare il climatizzatore per raffreddare strumenti di precisione, alimenti, piante, animali od opere d'arte. Diversamente, potrebbero verificarsi danni alle prestazioni, alla qualità e/o alla durata dell'oggetto interessato.

Non rimuovere la griglia antinfortunistica della ventola dell'unità esterna.

La griglia protegge dalla ventola dell'unità che gira ad alta velocità e ha il potenziale per provocare danni.

Per evitare carenze di ossigeno, assicurarsi di aerare bene la stanza se il climatizzatore viene utilizzato insieme a bruciatori che consumano ossigeno.

Dopo un uso prolungato, verificare le condizioni dell'unità e dei sostegni.

In caso di danni, l'apparecchio potrebbe cadere e provocare lesioni.

Non posizionare spray infiammabili né utilizzare contenitori spray nei pressi dell'unità per evitare incendi.

Non collocare contenitori infiammabili, ad esempio bombole spray, a meno di 1 m dall'apertura di scarico.

I contenitori potrebbero esplodere a causa dell'aria calda espulsa dall'unità interna o esterna.

Prima di procedere con la pulizia del climatizzatore, arrestare l'apparecchio, spegnere l'interruttore o staccare il cavo di alimentazione.

In caso contrario potrebbero verificarsi folgorazioni o lesioni personali.

Per evitare folgorazioni elettriche, non toccare l'unità con le mani bagnate.

Evitare di collocare oggetti che risentono dei danni provocati dall'umidità direttamente sotto l'unità interna o esterna.

In determinate condizioni può verificarsi un gocciolamento dovuto alla condensa nell'unità principale o nei tubi del refrigerante, oppure all'ostruzione del filtro dell'aria o dello scarico, provocando danni all'oggetto interessato.

Non posizionare dispositivi con fiamme libere in luoghi esposti al flusso d'aria proveniente dall'unità. Diversamente, la combustione del bruciatore potrebbe risultare compromessa.

Non collocare riscaldatori direttamente sotto l'unità, poiché il calore generato può causare deformazioni.

Non far salire i bambini sull'unità esterna, né appoggiare oggetti sulla stessa.

Gli oggetti potrebbero cadere causando lesioni.

Accertarsi che i bambini, le piante o gli animali non siano esposti direttamente al flusso dell'aria proveniente dall'unità onde evitare eventuali effetti negativi.

Non lavare con acqua il climatizzatore, onde evitare il pericolo di scosse elettriche o incendi.

Non collocare recipienti con acqua (vasi di fiori, ecc.) sull'unità, onde evitare folgorazioni elettriche o incendi.

Non installare il climatizzatore in luoghi dove sussiste il pericolo di perdite di gas infiammabili.

In caso di perdite di gas, l'accumulo di gas vicino al climatizzatore può provocare pericoli di incendio.

Per garantire un drenaggio completo, sistemare correttamente il drenaggio.

Se le linee di drenaggio esterne non vengono accuratamente drenate durante il funzionamento del climatizzatore, è possibile che la sporcizia accumulata otturi il tubo con conseguenti perdite d'acqua dall'unità interna. In tali circostanze, arrestare il funzionamento del climatizzatore e rivolgersi al rivenditore per ottenere assistenza.

L'apparecchio non può essere utilizzato da bambini o persone inferme.

Potrebbero verificarsi problemi alle funzioni corporee e danni alla salute.

Tenere i bambini sotto la supervisione di un adulto ed evitare che giochino con l'unità o il suo telecomando.

Un uso accidentale da parte di un bambino potrebbe provocare problemi alle funzioni corporee e danni alla salute.

Per evitare lesioni, non toccare l'ingresso dell'aria o le alette in alluminio dell'unità.

Non sistemare oggetti nelle immediate vicinanze dell'unità esterna ed evitare che foglie e altri detriti si depositino intorno all'unità.

Le foglie rappresentano un giaciglio per i piccoli animali che potrebbero penetrare all'interno dell'unità. All'interno dell'unità, questi piccoli animali possono causare malfunzionamenti, fumo o incendi se entrano in contatto con le parti elettriche.

Non ostruire gli ingressi e le uscite dell'aria.

Un flusso d'aria compromesso potrebbe diminuire le prestazioni dell'unità o causare problemi.

Non consentire ai bambini di giocare sopra o intorno all'unità esterna.

Se toccano l'apparecchio potrebbero procurarsi lesioni.

Spegnere l'alimentazione quando l'unità non deve essere utilizzata per lunghi periodi di tempo.

In caso contrario l'unità potrebbe surriscaldarsi o incendiarsi a causa dell'accumulo di polvere.

Non toccare le parti interne del telecomando.

Non rimuovere il pannello frontale. Il contatto con alcune parti interne può causare folgorazioni elettriche e danni all'unità. Rivolgersi al rivenditore per il controllo e la regolazione delle parti interne.

Non lasciare il telecomando dove è possibile che si bagni.

Se l'acqua penetra nel telecomando si corre il rischio di dispersioni di elettricità e danni ai componenti elettronici.

Fare attenzione durante la pulizia o l'ispezione del filtro dell'aria.

È necessario operare in posizione sopraelevata e si consiglia dunque di prestare la massima attenzione.

Se l'impalcatura è instabile si corre il rischio di cadere, con conseguenti lesioni.

Il presente apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone, bambini compresi, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza la dovuta esperienza e conoscenza, a meno che non vengano poste sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o che tale persona fornisca loro le istruzioni per l'uso dell'apparecchio.

Assicurarsi di lasciare i bambini sotto la supervisione di un adulto per evitare che giochino con l'apparecchio.

3. INTERVALLO DI FUNZIONAMENTO

Se la temperatura o l'umidità superano le seguenti condizioni, i dispositivi di sicurezza potrebbero entrare in azione e il climatizzatore potrebbe non funzionare, o in alcuni casi potrebbero verificarsi perdite d'acqua dall'unità interna.

RAFFREDDAMENTO

UNITÀ ESTERNA	TEMPERATURA INTERNA		UMIDITÀ INTERNA	TEMPERATURA ESTERNA	
RZQG71 · 100 · 125 · 140	DB	18 · 37	80% o inferiore	DB	-15 · 50
	WB	12 · 28			

RISCALDAMENTO

UNITÀ ESTERNA	TEMPERATURA INTERNA		TEMPERATURA ESTERNA	
RZQG71 · 100 · 125 · 140	DB	10 · 27	DB	-19,5 · 21
			WB	-20 · 15,5

DB: Temperatura a bulbo secco (°C)

WB: Temperatura a bulbo umido (°C)

L'intervallo per l'impostazione della temperatura va da 16 °C a 32 °C.

4. LUOGO DI INSTALLAZIONE

Luoghi per l'installazione

- **Il climatizzatore è installato in un luogo ben ventilato e senza ostacoli intorno?**
- **Non utilizzare il climatizzatore nei seguenti luoghi:**
 - a.in presenza di grandi quantità di olio minerale, come l'olio da taglio
 - b.in presenza di grandi quantità di olio nebulizzato e vapori, ad esempio in cucina;
 - c.in presenza di salsedine, ad esempio in prossimità della costa
 - d.in presenza di gas sulfurei, come ad esempio nei pressi di sorgenti termali
 - e.dove ci sono variazioni di voltaggio notevoli, ad esempio in una fabbrica o uno stabilimento
 - f.su veicoli e natanti
 - g.in presenza di apparecchiature che generano onde elettromagnetiche
 - h.in presenza di vapori acidi e/o alcalini
- **È stata adottata una misura di protezione antineve?**

Per ulteriori informazioni contattare il proprio rivenditore.

Cablaggio

- **Tutti i collegamenti elettrici devono essere eseguiti da un elettricista qualificato.**

Per eseguire il cablaggio, consultare il proprio rivenditore. Non tentare di eseguirlo da soli.
- **Assicurarsi che il climatizzatore sia provvisto di un circuito di alimentazione elettrica separato e che qualsiasi intervento elettrico sia eseguito da personale qualificato in base a leggi e normative locali.**

Prestare attenzione anche ai rumori di funzionamento

- **Il luogo selezionato per l'installazione è dotato delle seguenti caratteristiche?**
 - a.Un luogo in grado di sopportare il peso del climatizzatore e nel quale si registrano pochi rumori di funzionamento e vibrazioni.
 - b.Un luogo dove la corrente d'aria calda in uscita dallo scarico dell'unità esterna e i rumori di funzionamento non arrecano danno o disturbo.
- **Si è sicuri che non vi siano ostacoli vicino all'uscita dell'aria dell'unità esterna?**

Tali ostacoli possono comportare un calo delle prestazioni e un aumento dei rumori di funzionamento.
- **Se durante l'uso si verificano rumori anomali, interrompere il funzionamento del climatizzatore e consultare il proprio rivenditore o il centro assistenza.**

Drenaggio dei tubi di scarico

- **I tubi di scarico sono in grado di eseguire un drenaggio completo?**

Se le linee di drenaggio esterne non sono state accuratamente drenate durante il funzionamento del climatizzatore, la polvere e la sporcizia potrebbero ostruire il tubo. con conseguenti perdite d'acqua dall'unità interna. In tali circostanze, arrestare il funzionamento del climatizzatore e consultare il proprio rivenditore o il centro assistenza.

5. PROCEDURA DI FUNZIONAMENTO

Fare riferimento al manuale d'uso in dotazione con il telecomando.

- Per proteggere l'unità, accendere l'interruttore di alimentazione sei ore prima dell'attivazione.
- In caso di mancanza di tensione durante il funzionamento, al ripristino della tensione la riattivazione avviene automaticamente.

[SPIEGAZIONE DELLA MODALITÀ DI RISCALDAMENTO]

MODALITÀ DI SBRINAMENTO

- All'aumentare dei depositi di ghiaccio sulla serpentina della sezione esterna, l'effetto di riscaldamento diminuisce e il sistema entra in MODALITÀ SBRINAMENTO.
- Il ventilatore dell'unità interna si arresta e sul display del telecomando appare l'indicazione "  ".
- Dopo 6-8 minuti (massimo 10) in MODALITÀ SBRINAMENTO, il sistema ritorna in MODALITÀ RISCALDAMENTO.

Temperatura dell'aria esterna e capacità di riscaldamento

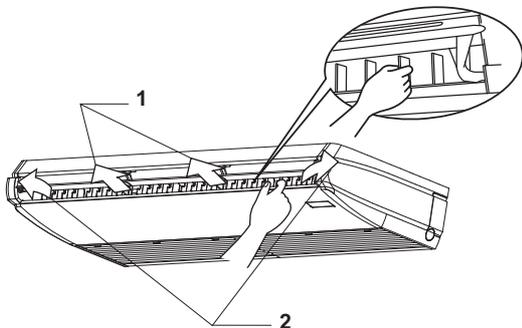
- La capacità di riscaldamento del climatizzatore diminuisce con il calo della temperatura dell'aria esterna. In tal caso, utilizzare il climatizzatore in combinazione con altri sistemi di riscaldamento.
- Viene impiegato un sistema di circolazione dell'aria calda, e quindi deve passare un po' di tempo prima che l'intera stanza sia riscaldata dopo l'inizio dell'operazione.
- Una ventola interna produce automaticamente un leggero soffio finché la temperatura interna del climatizzatore raggiunge un certo livello. A questo punto, sul telecomando appare "  ". Attendere senza eseguire alcuna operazione.
- Quando l'aria calda staziona a ridosso del soffitto e il pavimento è freddo, si consiglia di utilizzare un circolatore (una ventola che consente all'aria di circolare per tutta la stanza). Per ulteriori informazioni contattare il proprio rivenditore.



REGOLAZIONE DELLA DIREZIONE DEL FLUSSO D'ARIA

- Esistono 2 modi per regolare l'angolazione di scarico dell'aria.
 - A. Regolazione su e giù
 - B. Direzione destra - sinistra

Figura 1

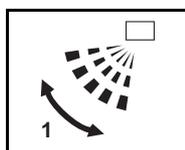


- Direzione su e giù
- Direzione destra - sinistra

A. DIREZIONE SU E GIÙ

- È possibile modificare il limite di mobilità delle alette. Contattare il rivenditore Daikin per ulteriori informazioni. (vedere Figura 1)

Premere il tasto REGOLAZIONE DELLA DIREZIONE DEL FLUSSO D'ARIA per selezionare la direzione dell'aria come di seguito indicato.

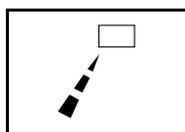


Il display DEFLETTORE DEL FLUSSO D'ARIA oscilla come mostrato a sinistra e la direzione del flusso d'aria varia continuamente. (Impostazione oscillazione automatica)

- Oscillazione



Premere il tasto REGOLAZIONE DIREZIONE DEL FLUSSO DI ARIA per scegliere la direzione di emissione del flusso dell'aria.



Il display DEFLETTORE DEL FLUSSO D'ARIA smette di oscillare e la direzione del flusso d'aria è fissa (impostazione Direzione del flusso d'aria fissa).

MOVIMENTO DEL DEFLETTORE DEL FLUSSO D'ARIA

Nel caso delle seguenti condizioni è il micro-computer a comandare la direzione dell'aria, quindi questa potrebbe differire da quella visualizzata sul display.

Modalità di funzionamento	Raffreddamento Deumidificazione programmata	Riscaldamento
Modalità di funzionamento	<ul style="list-style-type: none"> In caso di funzionamento continuo con direzione del flusso dell'aria verso il basso (L'aria viene soffiata in una direzione differente dal display per il periodo preimpostato per prevenire la formazione di condensa sul deflettore.) 	<ul style="list-style-type: none"> Quando la temperatura ambiente è più alta della temperatura impostata Durante lo sbrinamento (L'aria viene soffiata orizzontalmente per evitare che l'aria fredda venga soffiata direttamente su una qualsiasi persona nella stanza.)

La modalità di funzionamento include il funzionamento automatico.

B. DIREZIONE VERSO SINISTRA E VERSO DESTRA

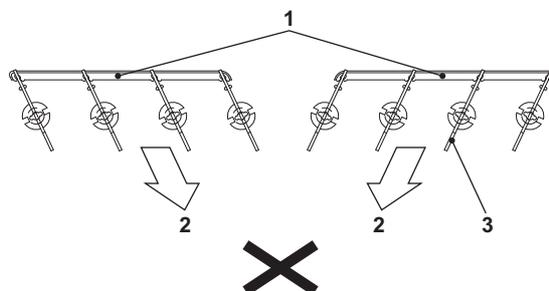
- Regolazione della direzione del flusso d'aria verso sinistra e verso destra. (vedere Figura 1)

NOTA

- Effettuare regolazioni solo dopo aver arrestato l'oscillazione della direzione del flusso d'aria in una posizione idonea alle regolazioni stesse. Le mani potrebbero rimanere incastrate se si tenta di effettuare le regolazioni mentre l'unità sta oscillando.

ATTENZIONE

- Non spostare con forza le pale verticali e non superare il loro intervallo di movimento ($\pm 30^\circ$): le pale potrebbero danneggiarsi.
- Non utilizzare unità adiacenti come illustrato in figura: potrebbero verificarsi gocciolamenti di condensa.



- Unità pale verticali (vista dall'alto)
- Aria
- Pale verticali

6. FUNZIONAMENTO OTTIMALE

Osservare le seguenti precauzioni per garantire un corretto funzionamento del sistema.

- Impostare la temperatura ambiente in modo da ottenere il massimo comfort. Evitare di raffreddare o riscaldare eccessivamente l'ambiente.
- Per mezzo di tende o veneziane, fare in modo che i raggi solari non penetrino direttamente nella stanza.
- Aerare costantemente la stanza.
L'utilizzo prolungato dell'unità richiede una ventilazione costante.
- Non posizionare sotto l'unità interna alcun oggetto che può essere danneggiato dall'acqua. L'acqua potrebbe condensarsi e gocciolare se l'umidità raggiunge l'80% o se l'uscita di scarico rimane ostruita.
- Tenere chiuse porte e finestre. Se porte e finestre rimangono aperte, l'aria nella stanza circola all'esterno attenuando gli effetti di raffreddamento e riscaldamento.
- Non collocare altri riscaldatori al di sotto dell'unità interna:
potrebbero deformarsi a causa del calore.
- Non collocare mai oggetti vicino all'ingresso e all'uscita dell'aria: potrebbero attenuare l'effetto o provocare l'arresto del funzionamento.
- Spegnerne l'interruttore di alimentazione principale quando si prevede di non usare il sistema per un lungo periodo di tempo. Quando l'interruttore di alimentazione principale viene acceso, alcuni watt di energia elettrica vengono consumati ugualmente anche se il sistema non è in uso. Spegnerne l'interruttore di alimentazione principale per risparmiare energia. Quando si utilizza nuovamente il sistema, accendere l'interruttore di alimentazione principale 6 ore prima per un funzionamento ottimale (consultare MANUTENZIONE).
- Quando sul display è visualizzato "  ", chiedere a un tecnico dell'assistenza qualificato di pulire i filtri (consultare MANUTENZIONE).
- Utilizzare la funzione di regolazione della direzione del flusso d'aria.
L'aria fredda si raccoglie sul pavimento, mentre l'aria calda si raccoglie sul soffitto.
Impostare la direzione del flusso d'aria in parallelo durante il raffreddamento o la deumidificazione programmata, verso il basso durante il riscaldamento.
Non indirizzare il getto d'aria direttamente su una persona.

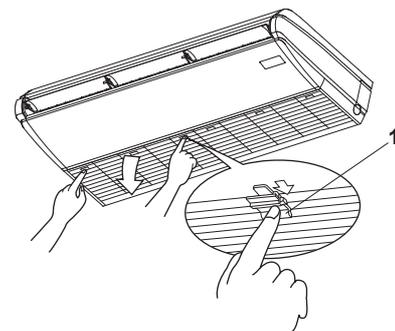
7. MANUTENZIONE (PER IL PERSONALE DI ASSISTENZA)

IL SERVIZIO DI MANUTENZIONE DEVE ESSERE ESEGUITO SOLO DA PERSONALE DI ASSISTENZA QUALIFICATO

IMPORTANTE!

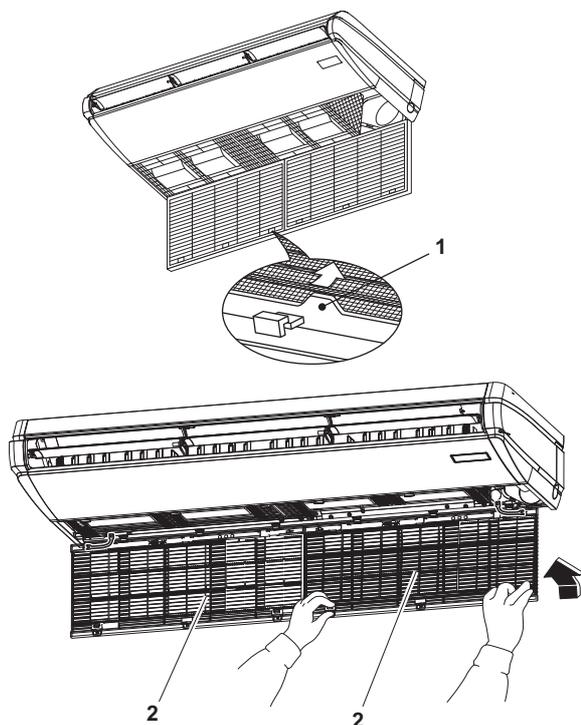
- **PRIMA DI ACCEDERE AI DISPOSITIVI TERMINALI, TUTTI I CIRCUITI DI ALIMENTAZIONE DEVONO ESSERE APERTI**
- Prima di pulire il climatizzatore, interrompere il funzionamento e spegnere l'interruttore. In caso contrario potrebbero verificarsi folgorazioni o lesioni personali.
- Non lavare il climatizzatore con acqua; potrebbero verificarsi folgorazioni. Prestare attenzione con impalcature e ponteggi. Il lavoro in posizione sopraelevata richiede prudenza.

Figura 2



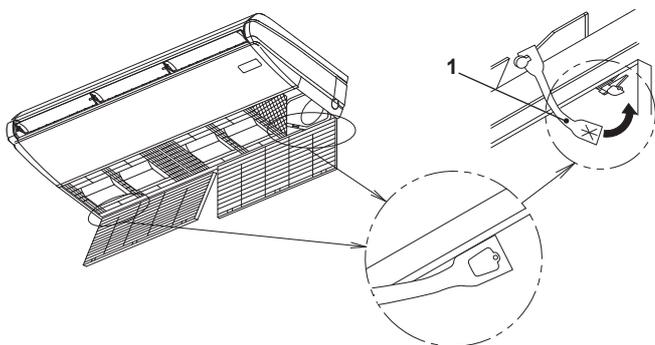
1 Pomello

Figura 3



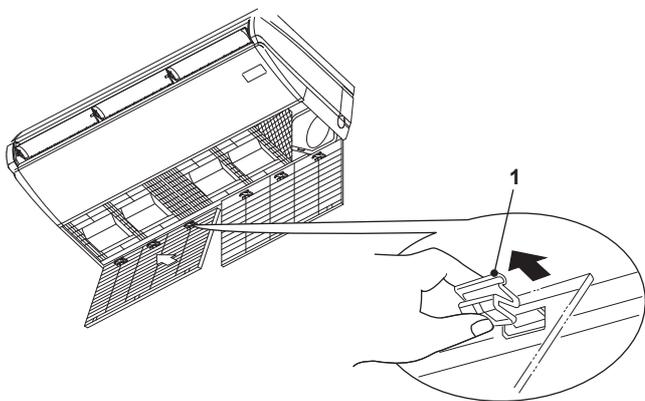
- 1 Linguetta
- 2 Filtro dell'aria

Figura 4



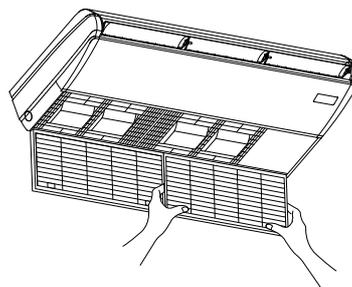
- 1 Fascetta

Figura 5



- 1 Clip

Figura 6



PULIZIA DEL FILTRO DELL'ARIA

Pulire il filtro dell'aria quando sul display è visualizzato "  ".

Viene visualizzato che il filtro funzionerà per un tempo prestabilito.

Se l'unità è installata in un ambiente dove l'aria è estremamente inquinata, pulirlo con maggiore frequenza.

Se la sporcizia diventa impossibile da pulire, sostituire il filtro dell'aria (il filtro di ricambio non fornito in dotazione).

1. Aprire la griglia di aspirazione.

Far scorrere insieme entrambi i pomelli come mostrato in figura, quindi tirarli verso il basso. (Ripetere la stessa procedura per chiudere.) (vedere Figura 2)

2. Rimuovere i filtri dell'aria.

Spingere le 3 linguette verso l'alto, quindi abbassare lentamente la griglia. (vedere Figura 3)

3. Pulire il filtro dell'aria.

Usare l'aspirapolvere **A)** o lavare il filtro con acqua **B)**.

A) Se si utilizza un aspirapolvere



B) Per il lavaggio con acqua

Quando il filtro dell'aria è molto sporco, usare una spazzola morbida e un detergente neutro.



Rimuovere l'acqua e far asciugare all'ombra.

NOTA

- Non lavare il climatizzatore con acqua a una temperatura superiore ai 50 °C. In caso contrario, il climatizzatore potrebbe scolorirsi e/o deformarsi.
- Non esporre il climatizzatore alle fiamme per evitare bruciature.

4. Installare il filtro dell'aria.

Fissare il portello del filtro dell'aria al gancio della griglia di aspirazione, quindi installare il filtro dell'aria.

(vedere Figura 6)

5. Chiudere la griglia di aspirazione.

Vedere la voce N. 1.

6. Dopo aver acceso l'interruttore di alimentazione, premere il tasto RIPRISTINO ICONA TEMPO PULIZIA FILTRO DELL'ARIA.

L'indicazione a display "  " scompare.

Come pulire l'uscita dell'aria e i pannelli esterni

- Pulire con un panno morbido.
- Quando è difficile rimuovere le macchie, usare acqua o un detergente neutro.

NOTA

- Non usare benzina, solventi, polvere per lucidare o insetticidi liquidi, che potrebbero causare perdita di colore o deformazioni.
- Non far bagnare l'unità interna: potrebbe verificarsi scosse elettriche o incendi.
- Non usare acqua o aria con temperatura uguale o superiore a 50 °C per la pulizia dei filtri dell'aria e dei pannelli esterni.

PULIZIA DELLA GRIGLIA DI ASPIRAZIONE

1. Aprire la griglia di aspirazione.

Far scorrere entrambi i pomelli, quindi tirarli verso il basso.

(Ripetere la stessa procedura per chiudere.)

2. Rimuovere la griglia di aspirazione.

Aprire la griglia di aspirazione ed estrarre la fascetta. (vedere Figura 4)

Aprire la griglia di aspirazione e tirare in avanti le clip sul retro della griglia di aspirazione.

(vedere Figura 5)

3. Rimuovere il filtro dell'aria.

Consultare "PULIZIA DEL FILTRO DELL'ARIA". (vedere Figura 3)

4. Pulizia della griglia di aspirazione.

Lavare con una spazzola a setole morbide e detergente neutro o acqua, quindi far asciugare completamente.

• Per lo sporco ostinato

Applicare direttamente il tipo di detergente utilizzato per la pulizia di ventole di ventilazione o forni, attendere 10 minuti, quindi sciacquare con acqua.



NOTA

- Non lavare il climatizzatore con acqua a una temperatura superiore ai 50 °C. In caso contrario, il climatizzatore potrebbe scolorirsi e/o deformarsi.

5. Installare il filtro dell'aria.

Consultare "PULIZIA DEL FILTRO DELL'ARIA".

6. Fissare la griglia di aspirazione.

Vedere la voce N. 2.

7. Chiudere la griglia di aspirazione.

Vedere la voce N. 1.

RIAVVIO DOPO UN LUNGO PERIODO DI ARRESTO

Eeguire le seguenti operazioni:

- Controllare che l'ingresso e l'uscita dell'aria non siano ostruiti.
Rimuovere eventuali ostacoli.
- Verificare che il collegamento di messa a terra sia corretto.
Potrebbe esserci un cavo rotto?
Per qualsiasi problema contattare il rivenditore.

Pulire il filtro dell'aria e i pannelli esterni

- Dopo aver pulito il filtro dell'aria, assicurarsi di reinstallarlo.

Accendere l'interruttore di alimentazione principale

- Il display del telecomando viene visualizzato all'accensione dell'interruttore di alimentazione principale.
- Per proteggere l'unità, accendere l'interruttore di alimentazione 6 ore prima di utilizzare il sistema.

COSA FARE IN CASO DI ARRESTO PROLUNGATO DEL SISTEMA

Per asciugare l'unità, attivare la MODALITÀ VENTILATORE per una mezza giornata.

- Fare riferimento al manuale d'uso in dotazione con il telecomando.

Interrompere l'alimentazione.

- Quando l'interruttore di alimentazione principale viene acceso, alcuni watt di energia elettrica vengono consumati ugualmente anche se il sistema non è in uso.
Spegner l'interruttore di alimentazione principale per risparmiare energia.
- Quando l'interruttore di alimentazione principale viene spento, anche il display sul telecomando si spegne.

Pulire il filtro dell'aria e l'esterno.

- Dopo averlo pulito, rimontare il filtro dell'aria nella posizione corretta. Consultare "MANUTENZIONE".

8. FALSI MALFUNZIONAMENTI DEL CLIMATIZZATORE

I sintomi riportati di seguito non indicano un malfunzionamento del climatizzatore

I. IL SISTEMA NON FUNZIONA

- **Dopo aver premuto il tasto ACCENSIONE/SPEGNIMENTO, il sistema non riparte immediatamente.**

Il sistema non riparte subito poiché un dispositivo di sicurezza fa in modo di evitare il sovraccarico del sistema.

Se la spia di FUNZIONAMENTO si accende, il sistema si trova in condizione normale.

Dopo 3 minuti il sistema si riaccende in modo automatico.

- **Il sistema non riparte immediatamente quando il tasto IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA viene riportato nella posizione precedente dopo che il tasto è stato premuto.**

Il sistema non riparte subito poiché un dispositivo di sicurezza fa in modo di evitare il sovraccarico del sistema.

Se la spia di FUNZIONAMENTO si accende, il sistema si trova in condizione normale.

Dopo 3 minuti il sistema si riaccende in modo automatico.

- **Il sistema non parte quando il display mostra "  " e lampeggia per alcuni secondi dopo che è stato premuto un tasto di funzionamento.**

Ciò è dovuto al fatto che il sistema si trova sotto controllo centralizzato. Il lampeggiamento del display indica che il sistema non può essere controllato con il telecomando.

- **L'apparecchio non si avvia automaticamente all'accensione dell'alimentazione.**

Attendere 6 ore finché il microcomputer è pronto per essere utilizzato.

- **L'unità esterna si è fermata.**

Questo accade quando la temperatura ambiente ha raggiunto il valore impostato. L'unità interna passa in modalità ventilatore.

Modalità raffreddamento (modalità raffreddamento automatico): Per diminuire la temperatura impostata.

Modalità riscaldamento (modalità riscaldamento automatico): Per aumentare la temperatura impostata.

Il funzionamento inizia dopo qualche istante quando il sistema è in condizioni normali.

- **Sul telecomando è visualizzato "  " , e lo scarico dell'aria si arresta.**

Ciò avviene perché il sistema passa automaticamente alla modalità SBRINAMENTO per prevenire un calo della capacità di riscaldamento quando aumenta il gelo sull'unità esterna.

Dopo 6-8 minuti (massimo 10 minuti), il sistema ritorna al suo funzionamento originale.

II. A VOLTE IL FUNZIONAMENTO SI INTERROMPE.

- **Il telecomando visualizza "U4" e "U5" e il funzionamento si interrompe. Tuttavia, dopo pochi minuti il climatizzatore riparte.**

Ciò avviene perché la comunicazione tra le unità viene interrotta e arrestata a causa dei disturbi causati da altri dispositivi.

Quando i disturbi elettrici diminuiscono, il sistema si riavvia automaticamente.

III. LA VELOCITÀ DELLA VENTOLA È DIVERSA DALLE IMPOSTAZIONI.

- **La velocità della ventola non cambia premendo il relativo pulsante di comando.**

<Operazione di raffreddamento>

Durante lo sbrinamento viene utilizzato un flusso d'aria a bassa velocità per prevenire lo scarico dell'acqua sciolta.

Dopo qualche istante è possibile cambiare la velocità del flusso d'aria.

<Modalità di riscaldamento>

Quando la temperatura ambiente raggiunge quella impostata per il riscaldamento, l'alimentazione dall'unità esterna si interrompe e l'unità interna entra in modalità di ventilazione al minimo.

Passa un po' di tempo prima che la velocità del flusso d'aria cambi.

Per aumentare la temperatura impostata.

Dopo qualche istante, la velocità del flusso d'aria cambia.

IV. LA DIREZIONE DEL FLUSSO D'ARIA NON È QUELLA SPECIFICATA.

- **La direzione del flusso d'aria non è quella indicata nel telecomando.**
- **L'impostazione di spostamento automatico non funziona.**

Consultare "REGOLAZIONE DELLA DIREZIONE DEL FLUSSO D'ARIA".

V. DA UN'UNITÀ FUORIESCE VAPORE BIANCO

- **Quando il livello di umidità è elevato durante il funzionamento in modalità raffreddamento (in ambienti oleosi o polverosi)**

Se la parte interna dell'unità interna è estremamente contaminata, la distribuzione della temperatura all'interno del locale diventa non uniforme. E' necessario pulire la parte interna dell'unità interna. Per dettagli circa la pulizia dell'unità, chiedere al proprio rivenditore Daikin. Questa operazione richiede l'intervento di un tecnico qualificato.

Controllare l'ambiente di utilizzo.

- **Quando il sistema viene commutato su MODALITÀ RISCALDAMENTO dopo MODALITÀ DI SBRINAMENTO.**

L'umidità generata dallo SBRINAMENTO fuoriesce sotto forma di vapore.

Quando il display del telecomando visualizza "", l'operazione di sbrinamento è in funzione.

VI. RUMORI DELL'APPARECCHIO

- **Un segnale acustico subito dopo aver attivato l'unità.**

Il segnale è generato dal regolatore di temperatura in funzione.

e cessa dopo circa 1 minuto.

- **Un sibilo continuo "Shuh" viene udito quando il sistema si trova in MODALITÀ SBRINAMENTO o in MODALITÀ RAFFREDDAMENTO.**

Questo sibilo è provocato dal gas refrigerante che scorre attraverso l'unità interna ed esterna.

- **Un suono "Shuh" viene udito all'avvio o subito dopo l'arresto del funzionamento o all'avvio o subito dopo arresto della MODALITÀ SBRINAMENTO.**

Si tratta del rumore provocato dall'arresto o dalle variazioni nel flusso di refrigerante.

Durante il riscaldamento il sistema passa automaticamente alla modalità di SBRINAMENTO. Il telecomando visualizza

"".

Dopo 6-8 minuti (massimo 10 minuti), il sistema ritorna al suo funzionamento originale.

- **Un suono "Shah" continuo viene udito quando il sistema si trova in MODALITÀ RAFFREDDAMENTO o in fase di arresto.**

Questo suono viene udito quando la pompa di scarico è in funzionamento.

- **Un suono stridulo come "Pishi-Pishi" viene udito quando il sistema è in funzionamento oppure dopo l'arresto del sistema.**

I movimenti di espansione o di contrazione dei componenti in plastica causati dalla variazione di temperatura producono questo suono.

VII. POLVERE DALLE UNITÀ

- **Se l'unità non viene messa in funzione per un lungo periodo di tempo, al momento dell'avvio potrebbe emettere della polvere.**

La polvere assorbita dall'unità viene soffiata fuori.

VIII. LE UNITÀ EMETTONO ODORI

L'unità assorbe e riproduce gli odori dell'ambiente, dei mobili, delle sigarette, ecc.

Se l'odore è un problema, diminuire o azzerare la velocità del flusso d'aria quando la temperatura interna raggiunge la temperatura impostata.

Per ulteriori informazioni, rivolgersi al rivenditore Daikin.

IX. LA DIREZIONE DEL FLUSSO D'ARIA È DIVERSA DAL DISPLAY.

- **Le alette direzionali non oscillano con l'impostazione di oscillazione automatica. <Modalità di riscaldamento>**

Quando la temperatura della stanza è superiore alla temperatura impostata, l'aria viene soffiata orizzontalmente per evitare che l'aria fredda venga soffiata direttamente su una qualsiasi persona nella stanza.

Dopo qualche istante, le alette direzionali oscillano. (Consultare pagina 6)

- **Il movimento delle alette direzionali è diverso dal display.**

<Modalità di raffreddamento e deumidificazione programmata>

Se il flusso d'aria viene orientato costantemente verso il basso, l'aria viene soffiata in una direzione differente dal display per il periodo preimpostato per prevenire la formazione di condensa sul deflettore.

<Modalità di riscaldamento>

Quando la temperatura della stanza è superiore alla temperatura impostata, l'aria viene soffiata orizzontalmente per evitare che l'aria fredda venga soffiata direttamente su una qualsiasi persona nella stanza.

Dopo qualche istante, le alette direzionali cambiano in base alle impostazioni.

(Consultare pagina 6)

X. LE ALETTE DIREZIONALI NON SI CHIUDONO

- **Le alette direzionali non si chiudono, neanche al termine del funzionamento.**

Ciò avviene perché le alette direzionali si chiudono solo quando si interrompe lo scarico d'aria dal climatizzatore.

Dopo qualche istante, le alette direzionali si chiudono.

XI. L'UNITÀ NON RAFFREDDA IN MODO EFFICACE

• Modalità deumidificazione programmata.

La modalità di deumidificazione programmata consente di abbassare la temperatura della stanza il meno possibile.

Abbassare la temperatura della stanza servendosi della modalità di raffreddamento, quindi utilizzare la modalità di deumidificazione programmata.

9. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

I. Se si verifica uno dei seguenti malfunzionamenti, adottare le precauzioni riportate di seguito e contattare il proprio rivenditore Daikin.

Tutte le riparazioni del sistema devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

⚠ AVVERTENZA

In caso di anomalie (odore di bruciato, ecc.), scollegare il cavo di alimentazione dalla presa e contattare il proprio rivenditore

Continuare a utilizzare l'apparecchio in queste condizioni può provocare problemi di funzionamento, folgorazioni o incendi.

- Un dispositivo di sicurezza (fusibile, interruttore magnetotermico, interruttore contro le dispersioni a terra) si attiva di frequente;

Azione: Non accendere l'interruttore di alimentazione principale.

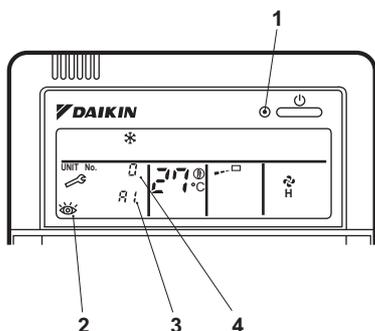
- L'interruttore ON/OFF non funziona correttamente.

Azione: Spegnerne l'interruttore di alimentazione principale.

- L'unità perde acqua.

Azione: Interrompere il funzionamento.

- Il display " 👁 ", "N. UNITÀ" e la spia di FUNZIONAMENTO lampeggiano e appare il "CODICE MALFUNZIONAMENTO".



- 1 Spia di FUNZIONAMENTO
- 2 Display ISPEZIONE
- 3 CODICE MALFUNZIONAMENTO
- 4 N. UNITÀ INTERNA in cui si verifica un malfunzionamento

Azione: Informare il proprio rivenditore Daikin precisando l'indicazione apparsa a display. (Con il tipo BRC1E, contattare il rivenditore dopo aver controllato il codice di malfunzionamento e il nome del modello visualizzato sul display del telecomando.)

II. Se il sistema non funziona correttamente e il funzionamento anomalo non rientra nei casi menzionati sopra, ispezionare il sistema in base alle seguenti procedure.

1. Se il sistema non funziona.

- Controllare se si è verificata un'interruzione della corrente di alimentazione.

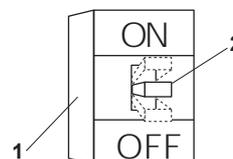
In caso di interruzione dell'alimentazione, attendere che venga ripristinata. Se la corrente di alimentazione viene a mancare durante il funzionamento, il sistema riparte subito in modo automatico al ripristino della corrente.

- Controllare che non sia saltato un fusibile. Interrompere l'alimentazione.
- Controllare che non sia saltato l'interruttore magnetotermico.

Attivare l'alimentazione con l'interruttore magnetotermico in posizione "off".

Non attivare l'alimentazione se l'interruttore magnetotermico è scattato.

(Contattare il proprio rivenditore.)



- 1 Interruttore magnetotermico
- 2 Posizione di scatto dell'interruttore

2. Se il sistema smette di funzionare dopo che il funzionamento è stato attivato.

- Verificare che l'ingresso o l'uscita dell'aria nell'unità esterna o interna non siano ostruiti da ostacoli.

Rimuovere gli ostacoli e favorire una corretta ventilazione.

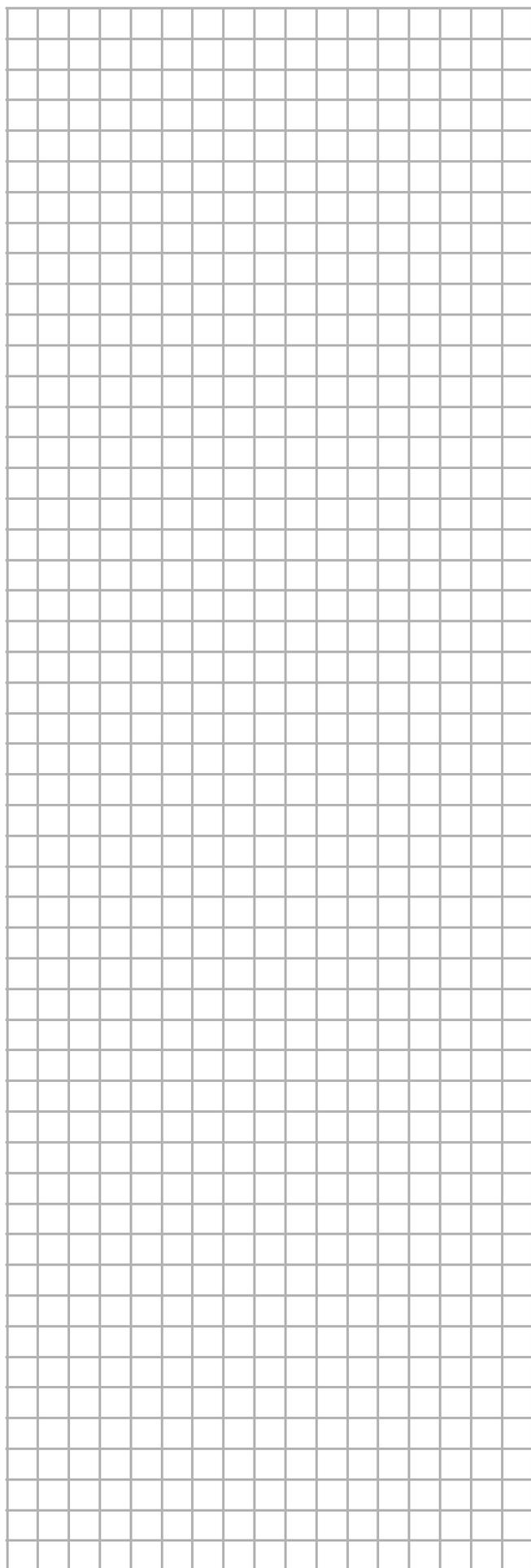
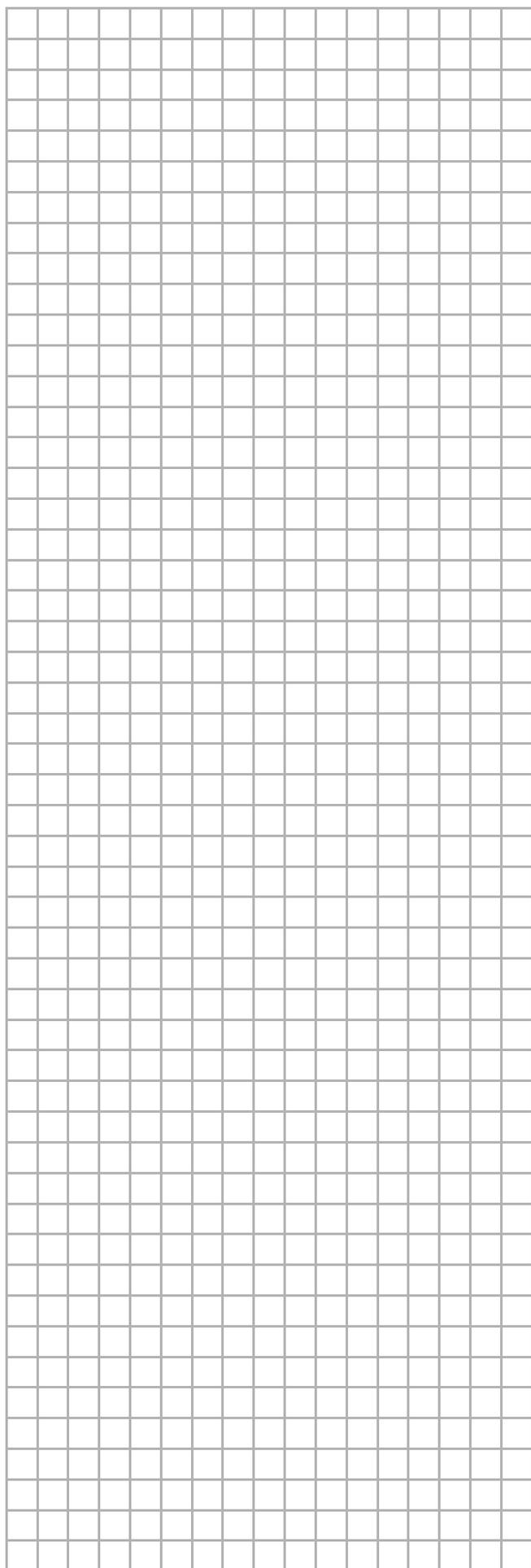
- Verificare che il filtro dell'aria non sia intasato. Chiedere a un tecnico qualificato di effettuare la pulizia dei filtri (consultare MANUTENZIONE).

3. Il sistema funziona ma non raffredda o non riscalda in modo sufficiente.

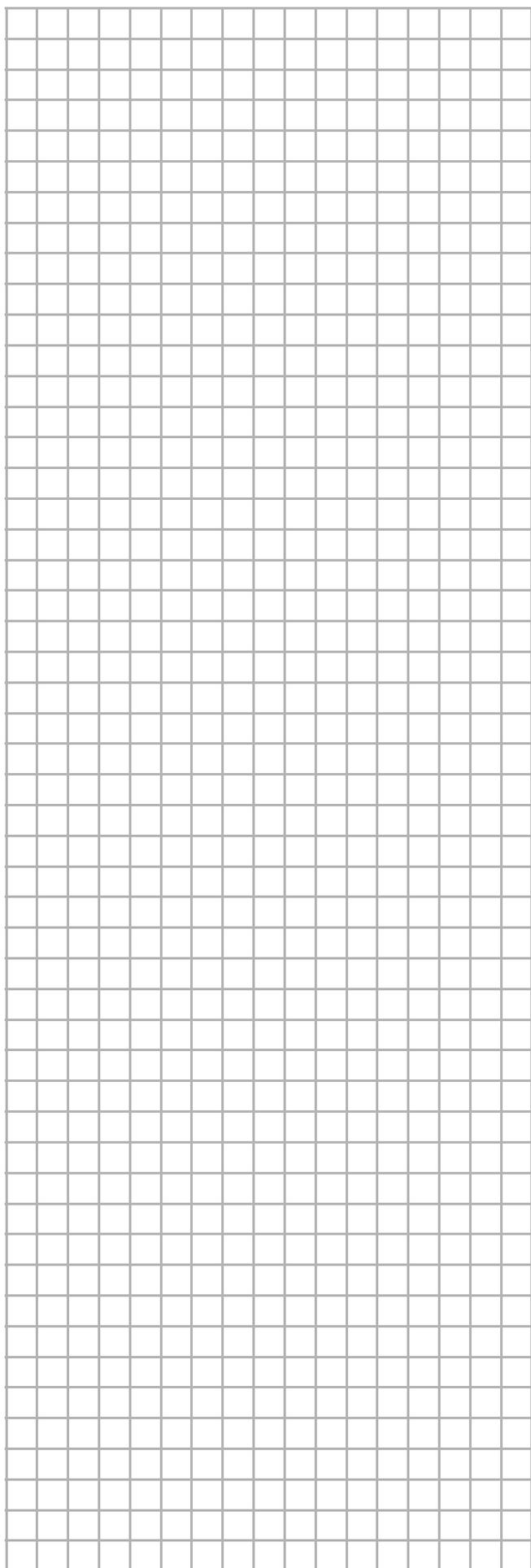
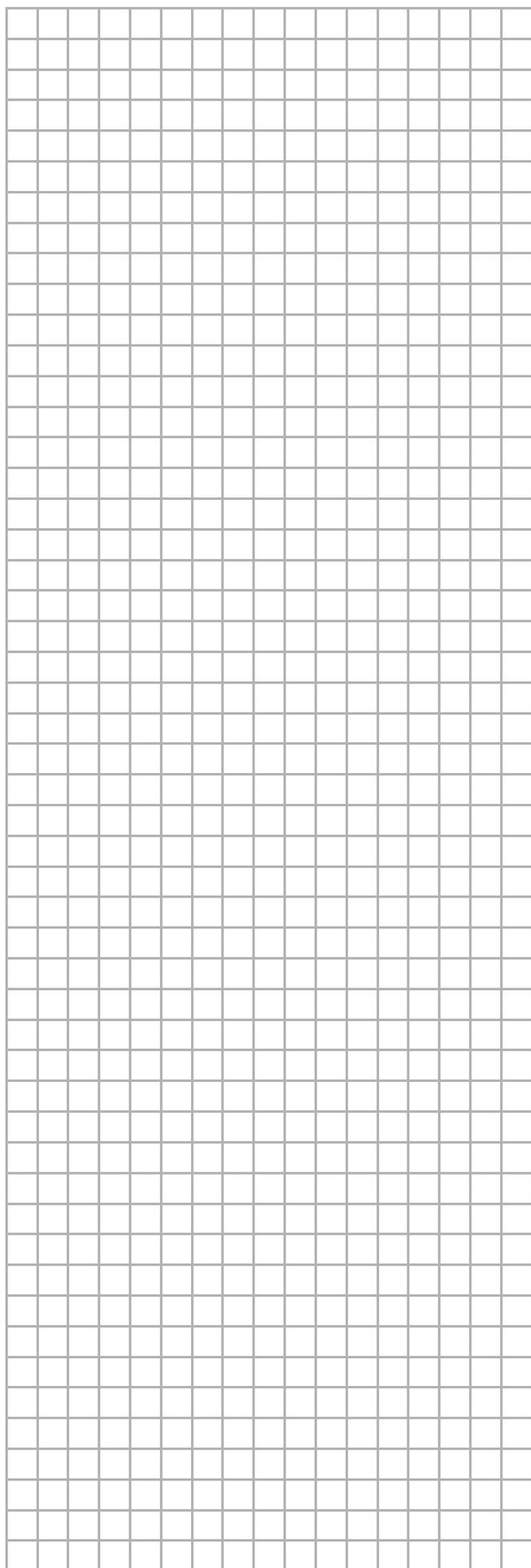
- Se l'ingresso o l'uscita dell'aria nell'unità esterna o interna sono ostruiti da ostacoli. Rimuovere gli ostacoli e favorire una corretta ventilazione.

- Verificare che il filtro dell'aria non sia intasato. Chiedere a un tecnico qualificato di effettuare la pulizia dei filtri (consultare MANUTENZIONE).
- Se la temperatura impostata non è adeguata (consultare REGOLAZIONE).
- Se il pulsante VELOCITÀ VENTILATORE è impostato su BASSA VELOCITÀ (consultare REGOLAZIONE).
- Se l'angolazione del flusso d'aria non è corretta (consultare REGOLAZIONE DELLA DIREZIONE DEL FLUSSO D'ARIA).
- Se porte o finestre sono aperte. Chiudere porte o finestre per evitare che entri il vento.
- Se nel locale entra la luce diretta del sole (in modalità raffreddamento). Se necessario utilizzare tende o veneziane.
- Se la stanza è affollata (in modalità raffreddamento). L'effetto della modalità di raffreddamento diminuisce se la temperatura del locale aumenta in modo eccessivo.
- Se la sorgente di calore presente nel locale è troppo forte (in modalità raffreddamento). L'effetto della modalità di raffreddamento diminuisce se la temperatura del locale aumenta in modo eccessivo.

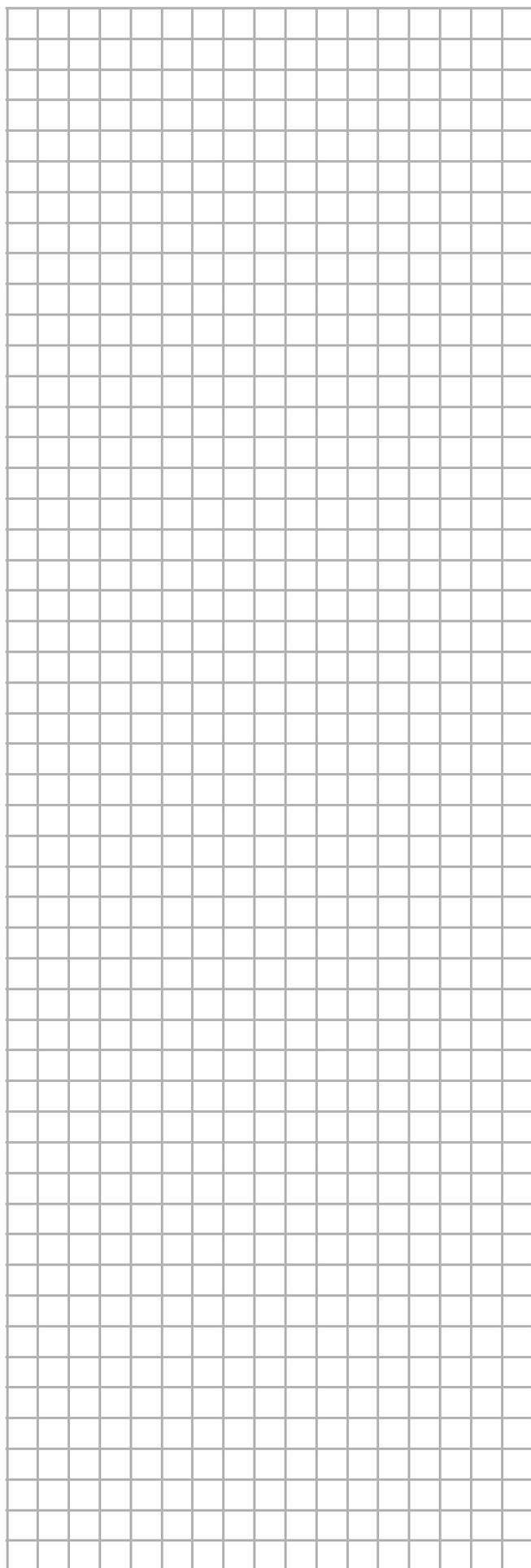
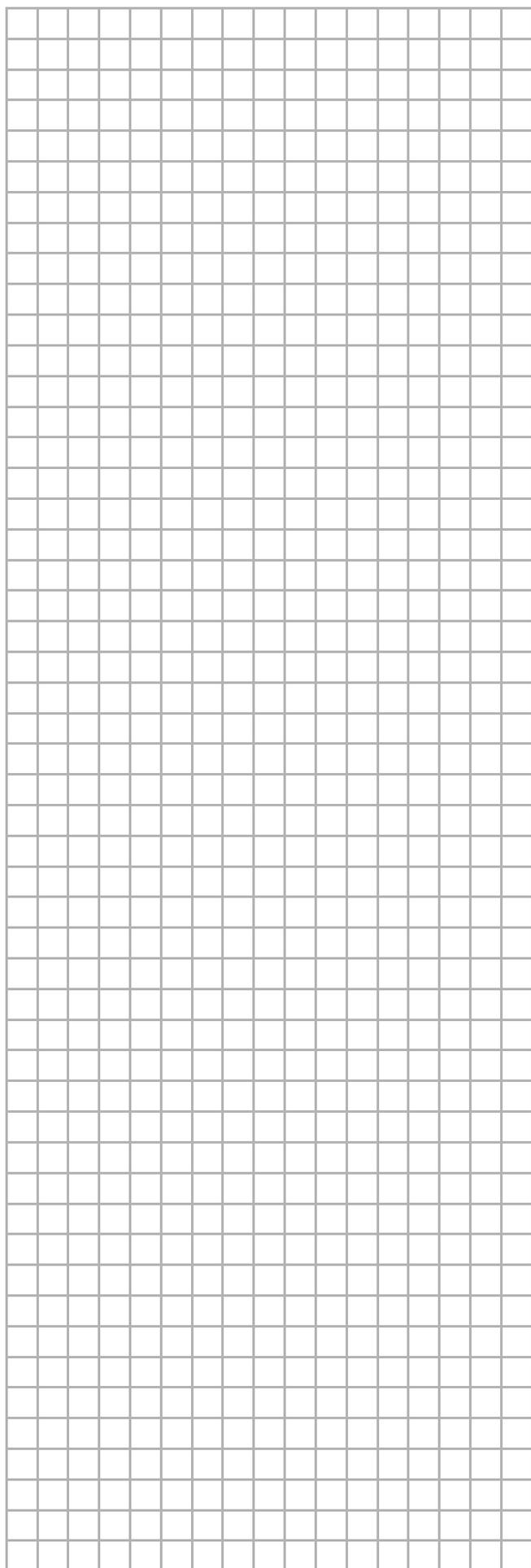
NOTES



NOTES



NOTES



DAIKIN INDUSTRIES, LTD.

Head office:
Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

Tokyo office:
JR Shinagawa East Bldg., 2-18-1, Konan,
Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium